

PROVINCE DE QUÉBEC

MINISTÈRE DE LA SANTÉ
ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

DIVISION DES LABORATOIRES

89 est, rue Notre-Dame,
MONTREAL

LABORATOIRE DE SÉROLOGIE
Sérodiagnostic de la syphilis



MINISTRY OF HEALTH
AND SOCIAL WELFARE

DIVISION OF LABORATORIES

89 Notre Dame Street East,
MONTREAL

LABORATORY OF SEROLOGY
Serodiagnosis of Syphilis

M.I.R.
DD.4

Examen gratuit
Examination free of charge

Date 17 Nov 1945

Echantillon de sang Blood sample	Kline*	Wassermann		Kahn
		Extrait Alc. Alc. Extract	Extrait Chol. Chol. Extract	
Routine. St-Scovil?T.K.	Negative			

Remarques:
Remarks:

Wassermann		
Ext. alc.	Ext. chol.	
++++	++++	} fortement positif } strongly positive
+++	++++	
++	++++	} positif } positive
+	++++	
—	++++	
—	+++	} faiblement positif } weakly positive
—	++	
—	+	douteux—doubtful
—	—	négatif—negative

Kahn		
++++	} positif } positive	
+++		
++	} faiblement positif } weakly positive	
+		
+	douteux—doubtful	
—	négatif—negative	

*Réaction d'élimination de Kline: Voir au verso
Kline Exclusion test: See other side.

Sérologiste — Serologist.

Tous les échantillons de sang reçus au laboratoire sont d'abord soumis à la réaction d'élimination de Kline. Les résultats négatifs sont envoyés immédiatement parce que, en principe, un sérum trouvé négatif à cette réaction ultra-sensible le serait également aux réactions de diagnostic de Wassermann et de Kahn. Les sérums retenus sont ensuite examinés au moyen de ces deux dernières réactions.

Lorsque la sérologie positive est le seul symptôme de syphilis, il est nécessaire de répéter les examens sur de nouveaux échantillons.

Les réactions de Wassermann et de Kahn peuvent ne pas être d'accord à l'examen d'un même sérum sans que le résultat positif de l'une ne soit infirmé par le résultat négatif de l'autre. Cette divergence se rencontre chez les malades traités, on la contrôle si elle se présente dans une réaction de diagnostic.

Une sérologie positive est considérée comme un symptôme de la syphilis. Cependant, au cours d'un accès fébrile marqué, une réaction faussement positive s'observe quelquefois, mais elle est toujours passagère.

Une sérologie douteuse qui persiste dans plusieurs examens, fait soupçonner la syphilis mais ne suffit pas pour en établir le diagnostic. Au cours du traitement on doit l'interpréter comme positive.

Une sérologie négative n'exclut pas nécessairement la syphilis, sauf en présence d'éruptions simulant celles de la syphilis secondaire. Durant les 10 à 15 premiers jours du chancre initial la sérologie est négative, elle l'est aussi dans quelques syphilis tertiaires et, plus fréquemment, dans la syphilis latente.

On peut observer quelques cas de syphilis nerveuse évoluant avec un sang négatif et un liquide céphalo-rachidien positif.

Chez un syphilitique traité, la persistance d'une réaction positive ou douteuse est une indication probable que l'infection est encore active. Lorsque la réaction est négative, il faut encore continuer le traitement durant plus d'une année.

Pratiquement, le patient peut être considéré guéri lorsque, après un traitement intensif continu et prolongé, il n'a présenté pendant deux ans aucun symptôme clinique ni sérologique. Le Wassermann du sang répété tous les quatre mois durant cette période, et un examen du liquide céphalo-rachidien, doivent être franchement négatifs.

INTERPRETATION OF THE REPORT

All specimens of blood received at the laboratory are first submitted to the Kline exclusion test. Negative results are reported immediately, because a serum found negative to this supersensitive test is practically always likewise negative to the Wassermann and Kahn diagnostic tests. The remaining sera are examined by means of the latter two tests.

When a positive serum is the only indication of syphilis, it is necessary to repeat the test on new specimens. The Wassermann and Kahn results may disagree, but this divergence does not signify that the positive result of the one is invalidated by the negative result of the other. Such results are encountered in sera from treated patients; if found in a serum submitted for aid in diagnosis, the examination is to be repeated.

A positive serum is considered a symptom of syphilis. A false positive result may occasionally be observed in the course of a pronounced fever, but such a positive is always transitory.

A doubtful positive result, persistently repeated in several specimens, suggests syphilis, but is not sufficient to establish the diagnosis. If found in a treated patient, it should be interpreted as positive.

A negative result does not necessarily exclude syphilis, save in the presence of eruptions simulating those of secondary syphilis. During the first 10 to 15 days of the initial chancre, the serological result is negative; it is also negative in a few cases of tertiary syphilis, and more frequently in latent syphilis.

An occasional case of neurosyphilis may have a negative blood and a positive spinal fluid.

In a treated case, persistence of a positive or doubtful reaction is a probable indication that the infection is still active. When the reaction has become negative, treatment must be continued for over a year.

Practically, the patient may be considered cured when, after intensive, continuous and prolonged treatment, he remains free of clinical and serological symptoms for a period of two years. Blood Wassermann, repeated every four months throughout this period, and a final examination of the spinal fluid, should all yield frankly negative results.

TELEPHONES

Demandes de nécessaires, formules, etc.
pour envoi d'échantillons.

PLateau 6181
Local 325

Requests for outfits, forms, etc., for
sending specimens and samples.

Renseignements:

Laboratoire de Sérologie,
Laboratoire de Diagnostic bactériologique,
Laboratoire de Chimie et de Contrôle
sanitaire.

Local 300
Local 116
Local 114

Information:

Laboratory of Serology,
Laboratory of Bact. Diagnosis,
Laboratory of Chemistry and Sanitation.